

## ANLAGE A

Fassung laut Beschluss der Landesregierung Nr. 764 vom 07.09.2021.

### Regeln und Maßnahmen

In dieser Anlage sind die Regeln und Maßnahmen für die Phase 2 festgelegt. Sie beinhaltet:

- I. generelle Maßnahmen, die für alle gelten, sowie Verhaltensempfehlungen,
- II. spezifische Maßnahmen für die wirtschaftlichen und andere Tätigkeiten, die für die jeweiligen Bereiche Gültigkeit haben,
- III. Verweise auf staatliche Bestimmungen und staatliche und territoriale Sicherheitsprotokolle.

#### I. Generelle Maßnahmen

1. Im Freien und in geschlossenen Räumen ist stets ein zwischenmenschlicher Sicherheitsabstand von 1 Meter einzuhalten, außer zwischen zusammenlebenden Mitgliedern desselben Haushalts und in anders geregelten spezifischen Fällen.
2. Es besteht die Pflicht, immer einen Schutz der Atemwege bei sich zu haben und diesen an allen geschlossenen Orten, mit Ausnahme der eigenen Wohnung, zu tragen sowie an allen Orten im Freien, wenn der Personenabstand nicht eingehalten werden kann, und jedenfalls bei Menschenansammlungen.
3. Von den genannten Pflichten ausgenommen sind:
  - a) Personen, die eine sportliche Tätigkeit betreiben,
  - b) Kinder unter 6 Jahren,
  - c) Personen mit Krankheiten oder Behinderungen, die mit dem Tragen einer Maske unvereinbar sind, sowie Personen, welche mit diesen interagieren und sich daher in derselben Unvereinbarkeitssituation befinden.
4. --
5. Zum Schutz der Atemwege können, falls es keine speziellen Bestimmungen gibt, FFP2 Masken, chirurgische Masken oder solche einer höheren Kategorie

## ALLEGATO A

Versione di cui alla deliberazione della Giunta provinciale n. 764 del 07.09.2021.

### Regole e misure

Nel presente Allegato sono stabilite le regole e misure della fase 2. Esso include:

- I. misure generali valide nei confronti di tutti e raccomandazioni di comportamento;
- II. misure specifiche per attività economiche e altre attività, che hanno validità nel rispettivo settore;
- III. rinvii a provvedimenti nazionali e protocolli di sicurezza nazionali e territoriali.

#### I. Misure generali

1. All'aperto e nei luoghi chiusi deve essere sempre mantenuta una distanza interpersonale di sicurezza di 1 metro, eccetto tra i membri conviventi dello stesso nucleo familiare e in altri casi specifici diversamente regolati.
2. È fatto obbligo di avere sempre con sé dispositivi di protezione delle vie respiratorie e di indossarli nei luoghi al chiuso diversi dalla propria abitazione privata e, in tutti i luoghi all'aperto, qualora non sia possibile mantenere la distanza interpersonale, e comunque in caso di assembramento.
3. Sono esentati dai predetti obblighi:
  - a) coloro che stanno svolgendo attività sportiva;
  - b) bambini e bambine di età inferiore a sei anni;
  - c) le persone con patologie o disabilità incompatibili con l'uso della mascherina, nonché coloro che per interagire con esse versino nella stessa incompatibilità.
4. --
5. Come protezione delle vie respiratorie, in mancanza di previsioni specifiche, si possono utilizzare mascherine FFP2, chirurgiche o mascherine di categoria

verwendet werden. Als Alternative können auch waschbare und wiederverwendbare Masken aus Stoff, auch selbst hergestellte, verwendet werden, die, korrekt getragen, das Bedecken von Mund und Nase sicherstellen. Die Masken müssen alle ohne Ventil sein. Schutzvisiere bieten nur in Kombination mit den in diesem Absatz genannten Mund- und Nasenbedeckungen ausreichend Schutz.

6. In geschlossenen, der Öffentlichkeit zugänglichen Räumen muss die Desinfektion der Hände immer und überall möglich sein. Außerdem wird allen empfohlen, Desinfektionsmittel für die Hände immer dabei zu haben und regelmäßig zu verwenden.
7. Betreiber von Räumlichkeiten, die der Öffentlichkeit zugänglich sind, legen Zugangsregeln fest, um eine Menschenansammlung im gesamten Gelände, in Fluren, Galerien, Korridoren und deren Umgebung, wodurch die Aufrechterhaltung eines sicheren zwischenmenschlichen Abstands nicht mehr möglich ist, zu vermeiden.
8. Für die mit diesem Gesetz oder mit Dringlichkeitsmaßnahmen des Landeshauptmanns geregelten Dienste, einschließlich der Dienste für die Kinderbetreuung, finden die Abstandsregeln dieses Abschnitts Anwendung.

## **II. Spezifische Maßnahmen für die wirtschaftlichen und andere hier genannte Tätigkeiten**

1. Bei allen Tätigkeiten, bei denen nicht ausdrücklich eine alternative Regelung vorgesehen ist, wird zur Vermeidung einer zu hohen Personendichte ein Verhältnis zwischen Fläche und höchstmöglicher Personenanzahl hergestellt. Das Verhältnis beträgt 1 Person pro 5 m<sup>2</sup>. Jene, die die Flächen zur Verfügung stellen, und die Kunden sind verpflichtet, bei Flächen über 50 m<sup>2</sup> für die Einhaltung dieser 1/5 Regel zu sorgen. Diese Regel findet in jenen Fällen keine Anwendung, in denen das Vorweisen der grünen Bescheinigung laut Abschnitt II.C. verlangt wird.
2. Es muss die regelmäßige, zumindest einmal tägliche Reinigung gewährleistet werden.
3. Es muss, sofern realisierbar, eine

superiore. In alternativa, si possono utilizzare mascherine in tessuto lavabile e riutilizzabile, comprese quelle realizzate in proprio che, se indossate correttamente, assicurano la copertura di naso e bocca. Le mascherine devono essere tutte senza valvola. Le visiere protettive forniscono una protezione adeguata solo in combinazione con le coperture di naso e bocca di cui al presente comma.

6. Nei luoghi chiusi accessibili al pubblico la disinfezione delle mani deve essere possibile sempre e ovunque. Si raccomanda inoltre che tutti portino sempre con sé un disinfettante per le mani e lo utilizzino regolarmente.
7. I gestori di locali aperti al pubblico devono prevedere regole d'accesso per evitare, all'interno dei locali, negli androni, nelle gallerie, nei corridoi e relative vicinanze, assembramenti che non consentono il mantenimento della distanza interpersonale di sicurezza.
8. Ai servizi disciplinati da questa legge o dalle ordinanze presidenziali, ivi inclusi i servizi per l'assistenza all'infanzia, si applicano le regole sulle distanze di cui a questo capo.

## **II. Misure specifiche per le attività economiche e le altre attività qui menzionate**

1. Per tutte le attività in cui non è prevista espressamente una regola alternativa, al fine di evitare una densità di persone troppo elevata viene stabilito un rapporto tra la superficie e il numero massimo di persone. Il rapporto è di 1 persona ogni 5 m<sup>2</sup>. I gestori e gli utenti delle aree sono tenuti a garantire il rispetto di questa "regola di 1/5" in caso di superfici superiori a 50 m<sup>2</sup>. Tale regola non trova applicazione nei casi in cui è richiesta la presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C.
2. Deve essere garantita una pulizia regolare, almeno una volta al giorno.
3. Devono essere garantite, per quanto

ausreichende natürliche Lüftung und ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet werden.

4. Im Sinne von Abschnitt I. Punkt 6 muss eine umfangreiche Verfügbarkeit und Zugänglichkeit zu Vorrichtungen zur Desinfektion der Hände gewährleistet werden. Im Besonderen müssen diese Vorrichtungen neben Tastaturen, Touchscreens und Zahlungssystemen, die von der Kundschaft verwendet werden, verfügbar sein.
5. In öffentlichen und der Öffentlichkeit zugänglichen Räumlichkeiten sowie in allen gewerblichen Einrichtungen besteht die Pflicht, am Eingang ein Schild anzubringen, auf dem die Höchstzahl der Personen angegeben ist, die sich gleichzeitig in den Räumlichkeiten aufhalten dürfen.
6. Um die Gesundheit aller Mitglieder der Schulgemeinschaft zu schützen, kann die Schulführungskraft in jenen Fällen, in denen eine Verletzung der Sicherheitsmaßnahmen laut Abschnitt I vorliegt, mit sofortiger Wirkung den Zutritt zum Schulgebäude verwehren bzw. die Schülerinnen und Schüler aus dem Schulgebäude verweisen.

#### **II.A. Spezifische Maßnahmen im Handel**

1. In den Räumlichkeiten der zulässigen Tätigkeiten ist eine Höchstanzahl von einem Kunden je 5 m<sup>2</sup> zulässig; in den Geschäften mit einer Fläche von weniger als 20 m<sup>2</sup> sind zeitgleich maximal 2 Kunden zulässig. Neben dem zwischenmenschlichen Abstand von mindestens 1 Meter muss auch gewährleistet sein, dass die Zutritte gestaffelt erfolgen und dass sich die Personen in den Räumlichkeiten nicht länger als die für den Kauf der Waren erforderliche Zeit aufhalten.
2. In den Einkaufszentren im Sinne des Artikels 3 Absatz 1 Buchstabe g) der Handelsordnung (Landesgesetz vom 2. Dezember 2019, Nr. 12) mit einer Mindestverkaufsfläche von 2500 Quadratmetern muss ein Sicherheitsdienst vorgesehen werden, welcher die Staffelung der Zutritte gewährleistet, um Menschenansammlungen zu vermeiden.
3. Verkäufer/innen müssen chirurgische Masken verwenden. Alle weiteren Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter müssen in geschlossenen Räumen in

fattibile, un'adeguata areazione naturale e un adeguato ricambio d'aria.

4. Ai sensi del capo I., punto 6 deve essere garantita un'ampia disponibilità e accessibilità a sistemi per la disinfezione delle mani. In particolare, detti sistemi devono essere disponibili accanto a tastiere, schermi touch e sistemi di pagamento utilizzati dalla clientela.
5. Nei locali pubblici, in quelli aperti al pubblico e in tutti gli esercizi commerciali è fatto obbligo di esporre all'ingresso del locale un cartello che riporti il numero massimo di persone ammesse contemporaneamente nel locale medesimo;
6. Al fine di tutelare la salute di tutti i membri della comunità scolastica, nei casi in cui vi sia una violazione delle misure di sicurezza di cui al capo I, la dirigente scolastica o il dirigente scolastico può impedire con efficacia immediata l'accesso all'edificio scolastico o allontanare le alunne e gli alunni dall'edificio scolastico.

#### **II.A. Misure specifiche nel commercio**

1. Nei locali delle attività consentite è ammesso un numero di persone pari a 1 cliente ogni 5 mq, salvo nei negozi di superficie inferiore a 20 mq, nei quali sono ammessi al massimo 2 clienti contemporaneamente. Si deve inoltre garantire, oltre alla distanza interpersonale di almeno 1 metro, che gli ingressi avvengano in modo dilazionato e che venga impedito di sostare all'interno dei locali più del tempo necessario all'acquisto dei beni.
2. Nei centri commerciali di cui all'articolo 3, comma 1, lettera g), del Codice del commercio (legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12), con superficie di vendita minima di 2500 metri quadrati, deve essere predisposto un servizio d'ordine che garantisca lo scaglionamento degli ingressi, onde evitare assembramenti.
3. Il personale addetto alla vendita deve utilizzare la mascherina chirurgica. Tutti gli altri collaboratori e collaboratrici devono indossare una mascherina

Anwesenheit weiterer Personen eine chirurgische Maske tragen, unabhängig vom Abstand zwischen den Personen.

4. Die Verwendung von Einweghandschuhen beim Einkauf von unverpackten Lebensmitteln ist verpflichtend. Der Betreiber muss die Einweghandschuhe zur Verfügung stellen. Auf jeden Fall müssen die Hände beim Eingang desinfiziert werden.
5. Es müssen Informationen bereitgestellt werden, um den Kundenabstand in der Warteschlange am Eingang zu gewährleisten.
6. Der Kassenbereich muss mit Schutzvorrichtungen abgetrennt werden.
7. Es werden geregelte und gestaffelte Zugänge durch eine Verlängerung der Öffnungszeiten bis maximal 22 Uhr ermöglicht.

## **II.B. Spezifische Maßnahmen für Beherbergungsbetriebe**

1. Für gasthofähnliche Beherbergungsbetriebe gemäß Artikel 5 und nicht gasthofähnliche Beherbergungsbetriebe gemäß Artikel 6 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, für die Tätigkeiten gemäß dem Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7 (Urlaub auf dem Bauernhof), gemäß dem Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12 (Regelung der privaten Vermietung von Gästezimmern und möblierten Ferienwohnungen), und gemäß dem Landesgesetz vom 7. Juni 1982, Nr. 22 (Schutzhütten), gilt auf den Gemeinschaftsflächen die 1/5-Regel, wobei nur die Zahl der Gäste berücksichtigt wird. Ausgenommen sind die Flächen für die Verabreichung von Speisen und Getränken, wo die Regel laut Abschnitt II.D Punkt 2 gilt.
2. Wer in gemeinschaftlichen Schlafräumen von Schutzhütten, Berggasthäusern, Herbergen oder anderen ähnlichen Beherbergungsbetrieben übernachtet, ist verpflichtet, die grüne Bescheinigung laut Abschnitt II.C vorzuweisen.
3. In den Gemeinschaftsräumen gilt die allgemeine Pflicht zur Verwendung von Mitteln zum Schutz der Atemwege gemäß Abschnitt I.
4. Auf die gastgewerblichen Tätigkeiten in den Beherbergungsbetrieben werden die Regeln für die allgemeine Verabreichung

chirurgica negli spazi chiusi, in presenza di altre persone, indipendentemente dalla distanza interpersonale.

4. L'uso dei guanti "usa e getta" nelle attività di acquisto di alimenti non confezionati è obbligatorio. Il gestore deve fornire i guanti usa e getta. In ogni caso, le mani devono essere disinfettate all'entrata.
5. La clientela in attesa all'entrata deve essere informata in merito al distanziamento da garantire stando in coda.
6. L'area delle casse deve essere attrezzata con barriere di protezione.
7. Vengono resi possibili accessi regolamentati e scaglionati attraverso ampliamenti delle fasce orarie, al massimo fino alle ore 22.

## **II.B. Misure specifiche per gli esercizi ricettivi**

1. Negli spazi comuni degli esercizi ricettivi a carattere alberghiero di cui all'articolo 5, degli esercizi ricettivi a carattere extralberghiero di cui all'articolo 6 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, delle attività di cui alla legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7 (agriturismo), alla legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12 (disciplina dell'affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per le ferie) e alla legge provinciale 7 giugno 1982, n. 22 (rifugi alpini), si applica la regola di 1/5, tenendo conto solo del numero di ospiti/clienti. Fanno eccezione le aree per la somministrazione di alimenti e bevande, per le quali si applica la regola di cui al capo II.D, punto 2.
2. Gli ospiti pernottanti in dormitori nei rifugi alpini, nei rifugi-albergo, negli ostelli e negli altri esercizi ricettivi analoghi sono tenuti a presentare la certificazione verde di cui al capo II.C.
3. Negli spazi comuni vige l'obbligo generalizzato dell'uso delle protezioni delle vie respiratorie di cui al capo I.
4. Alle attività della ristorazione situate negli esercizi ricettivi si applicano le regole previste per le attività della ristorazione in

von Speisen und Getränken im angewandt.

5. Auf die anderen von den Beherbergungsbetrieben angebotenen Dienstleistungen werden jene Sicherheitsmaßnahmen angewandt, die allgemein für die spezifische Typologie an Dienstleistung vorgesehen sind (Schutz der Atemwege, grüne Bescheinigungen und andere).
6. Die Hände müssen vor und nach der Benutzung der Toilette desinfiziert werden.
7. Für Freibäder und für Hallenbäder finden die Maßnahmen laut Abschnitt II.J Anwendung. Für Umkleieräume und Duschen finden die Maßnahmen laut Abschnitt II.I Punkt 4 mit Ausnahme des letzten Punkts Anwendung.
8. Für Betreuungs- und Begleitungsangebote für Kinder gelten die allgemeinen Abstandsregeln und die Pflicht zur Bedeckung von Mund und Nase.
9. Servierkräfte müssen chirurgische Masken verwenden. Alle weiteren Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter müssen in geschlossenen Räumen in Anwesenheit weiterer Personen eine chirurgische Maske tragen, unabhängig vom Abstand zwischen den Personen.
10. Für Campingplätze gelten sämtliche Regeln dieses Abschnittes. In den Waschräumen oder Sanitäranlagen gilt der Personenabstand von 1 Meter, es sei denn, es handelt sich um zusammenlebende Personen. Die Waschräume und Sanitäranlagen müssen mehrmals täglich sanitiziert werden.
11. Für Saunen, Kneippanlagen und Räume in Wellness-Anlagen gelten die Regeln gemäß Abschnitt II.N.
12. Bei Verdachtsfällen mit Symptomen findet das vom Sanitätsbetrieb genehmigte Protokoll Anwendung.
13. In den gemeinschaftlichen Schlafräumen von Schutzhütten, Berggasthäusern, Herbergen oder anderen Beherbergungsbetrieben kann von der Pflicht gemäß Abschnitt I, Punkt 1 abgesehen werden, falls in der Struktur Trennvorrichtungen zwischen den Personen installiert sind.

## **II.C. Grüne Bescheinigungen**

generale.

5. Agli altri servizi offerti dalle strutture ricettive si applicano le ulteriori misure di sicurezza generalmente previste per la specifica tipologia di servizio (protezioni delle vie respiratorie, certificazione verde e altro).
6. La disinfezione delle mani è obbligatoria prima e dopo l'utilizzo del bagno.
7. Alle piscine all'aperto e a quelle coperte si applicano le misure di cui al capo II.J. Agli spogliatoi e alle docce si applicano le misure di cui al capo II.I, punto 4 ad eccezione dell'ultimo punto.
8. Ai servizi di assistenza e di accompagnamento per bambini si applicano le misure generali sul distanziamento e sulla copertura di naso e bocca.
9. Il personale di servizio deve utilizzare la mascherina chirurgica. Tutti gli altri collaboratori e collaboratrici devono indossare una mascherina chirurgica negli spazi chiusi, in presenza di altre persone, indipendentemente dalla distanza interpersonale.
10. Ai campeggi si applicano tutte le regole di cui al presente capo. Nei bagni o servizi igienici va mantenuta la distanza interpersonale di 1 metro, salvo tra le persone conviventi tra di loro. I bagni e i servizi igienici devono essere sanificati più volte al giorno.
11. Per le saune, gli impianti "Kneipp" e le diverse stanze delle aree benessere valgono le misure di cui al capo II.N.
12. In presenza di casi sospetti con sintomi, si applica il protocollo approvato dall'Azienda Sanitaria.
13. Nei dormitori comuni dei rifugi alpini, dei rifugi-albergo e degli ostelli e degli altri esercizi ricettivi, è possibile derogare all'obbligo di cui al capo I, punto 1, qualora nella struttura siano installate delle barriere divisorie tra le persone.

## **II.C. Certificazioni verdi**

1. Für die Zwecke der in dieser Anlage vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen versteht man unter den "grünen Bescheinigungen" jene, welche gemäß dem Gesetzesdekret vom 22. April 2021, Nr. 52, umgewandelt durch das Gesetz vom 17. Juni 2021, Nr. 87, und dem Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 17. Juni 2021 zum Nachweis einer der folgenden Situationen ausgestellt werden:

- a) erfolgte Impfung gegen SARS-CoV-2;
- b) Genesung von einer Infektion mit dem SARS-CoV-2;
- c) durchgeführter SARS-CoV-2-Test mit negativem Ergebnis.

2. Die Betreiber, die Aktivitäten ausüben, die dies vorsehen, müssen sich die besagte Bescheinigung vorzeigen lassen.

3. Falls die Notstandsbestimmungen des Landes das Vorweisen der grünen Bescheinigung verlangen, um an Aktivitäten und Veranstaltungen teilzunehmen, und falls die Initiative durch die Organisation und die Aufsicht einer Körperschaft oder einer im jeweiligen Bereich tätigen Vereinigung durchgeführt wird, ist der Zugang zu den in der Folge angeführten Aktivitäten und Veranstaltungen auch nach der Durchführung vor Ort eines Tests zum SARS-CoV-2-Nachweis mit negativem Ergebnis zulässig, und zwar begrenzt auf Personen bis zu 18 Jahren, mit Ausnahme der Fälle gemäß den Buchstaben a), b), c) (begrenzt auf die Schutzhütten), d) (begrenzt auf die Mitarbeiter und auf die aktiven Teilnehmer) und e), in welchen die Tests vor Ort ohne Altersbegrenzung zulässig sind.

Für die Personen zwischen 12 und 18 Jahren, welche nicht über die Bescheinigung gemäß Punkt 1 verfügen, ist die Durchführung dieses Tests obligatorisch.

Die Aktivitäten und Veranstaltungen sind die folgenden:

- a) Proben der Chöre und Musikkapellen und anderer kultureller Vereine für die Mitglieder derselben;
- b) Übungen und Ausbildungskurse der Freiwilligen Feuerwehren, sowie jene für die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen und aktiven

1. Ai fini delle misure di sicurezza contenute nel presente allegato per certificazioni verdi si intendono quelle emesse ai sensi del decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52, convertito con legge 17 giugno 2021, n. 87, e del DPCM del 17 giugno 2021, comprovanti una delle seguenti fattispecie:

- a) lo stato di avvenuta vaccinazione contro il SARS-CoV-2;
- b) la guarigione dall'infezione da SARS-CoV-2;
- c) l'effettuazione di un test per la rilevazione del SARS-CoV-2 con esito negativo.

2. L'esibizione delle predette certificazioni è richiesta dagli esercenti le attività per cui esse sono previste.

3. Le disposizioni provinciali emergenziali richiedano la presentazione di una certificazione verde per la partecipazione ad un'attività o evento, e qualora l'iniziativa si svolga con l'organizzazione e la vigilanza di un ente o associazione operante nel relativo ambito di attività, l'ingresso alle attività o agli eventi di seguito elencati può essere consentito, limitatamente alle persone fino ai 18 anni, anche previa effettuazione sul posto di un test per la rilevazione del SARS-CoV-2 con esito negativo, salvo nei casi di cui alle lettere a), b), c) (limitatamente ai rifugi alpini), d) (limitatamente ai collaboratori e ai partecipanti attivi) ed e), nei quali i test sul posto sono ammessi senza limiti di età.

Per le persone tra i 12 e i 18 anni che non siano in possesso della certificazione di cui al punto 1, l'effettuazione di tale test è obbligatoria.

Le attività e gli eventi sono i seguenti:

- a) prove di cori e bande e di altre associazioni culturali, per i membri degli stessi;
- b) attività addestrative e corsi di formazione dei Vigili del fuoco volontari, di tutti i collaboratori e soci attivi componenti delle organizzazioni di volon-

Mitglieder der ehrenamtlich tätigen Organisationen, welche den operativen Einrichtungen des Bevölkerungsschutzes des Landes angehören;

- c) Übernachtung in gemeinschaftlichen Schlafräumen von Schutzhütten, Berggasthäusern, Herbergen oder anderen Beherbergungsbetrieben;
  - d) organisierte öffentlich zugängliche Veranstaltungen, mit Ausnahme von Dorf- und Wiesenfesten;
  - e) die Benutzung gemeinschaftlicher Umkleieräume und Duschen in geschlossenen Räumen, mit Ausnahme jener Fälle, in denen die nationalen Bestimmungen das Vorweisen eines Grünen Pass vorschreiben.
  - f) Sommerferienwochen von Jugendgruppen samt Übernachtung.
4. Es wird dringend empfohlen, dass Teilnehmer und Betreuer der Tätigkeiten im Rahmen der Sommerprojekte der Tagesbetreuung sich regelmäßig einem Test zum SARS-CoV-2-Nachweis unterziehen.
5. Es wird dringend empfohlen, dass die Betreuten und das Personal der teilstationären und stationären Dienste für Menschen mit Behinderung und die Betreuten und das Personal der Tagesdienste und der stationären Dienste für Kinder und Jugendlichen sich regelmäßig einem Test zum SARS-CoV-2-Nachweis unterziehen.

## **II.D. Spezifische Maßnahmen für die Tätigkeiten der Gastronomie**

1. Folgende Maßnahmen gelten für jegliche Form der Schank- und Speisebetriebe, auch im Rahmen der Beherbergungstätigkeiten.
2. Bei den Tätigkeiten der Gastronomie dürfen sich im Lokal nicht mehr Gäste aufhalten, als es Sitzplätze gibt. Die Tische müssen so gereiht sein, dass ein Abstand zwischen den Personen von 1 Meter gewährleistet ist; diese Regel gilt nicht für zusammenlebende Mitglieder desselben Haushalts. Diese Abstände können in alle Richtungen nur dann unterschritten werden, wenn geeignete Trennvorrichtungen zwischen den Personen installiert sind.
3. Tische, Utensilien und Trennvor-

tariato facenti parte delle strutture operative della protezione civile provinciale;

- c) pernottamento in dormitori nei rifugi alpini, nei rifugi-albergo, negli ostelli e negli altri esercizi ricettivi;
  - d) eventi organizzati aperti al pubblico – escluse le sagre e feste di paese;
  - e) l'utilizzo di docce e spogliatoi comuni nei locali chiusi, salvi i casi in cui la normativa nazionale imponga la presentazione di una certificazione verde.
  - f) settimane di vacanza estive di gruppi giovani con pernottamento.
4. È fortemente raccomandato che partecipanti e personale di assistenza dei progetti di intrattenimento estivo per bambini si sottopongano regolarmente a un test per la rilevazione del SARS-CoV-2.
5. È fortemente raccomandato che gli utenti e il personale dei servizi semiresidenziali e residenziali per persone con disabilità e gli utenti e il personale dei servizi diurni e residenziali per bambini e ragazzi si sottopongano regolarmente a un test per la rilevazione del SARS-CoV-2.

## **II.D. Misure specifiche per le attività di ristorazione**

1. Le seguenti misure valgono per ogni forma di esercizio di somministrazione di pasti e bevande, anche nell'ambito dell'attività alberghiera.
2. Nelle attività della ristorazione, nel locale non possono essere presenti più ospiti di quanti siano i posti a sedere. I tavoli devono essere disposti in modo che ci sia una distanza di 1 metro tra le persone, eccetto tra i membri conviventi dello stesso nucleo familiare. Queste distanze possono essere ridotte in tutte le direzioni solo se tra le persone vengono installate adeguate barriere divisorie.
3. I tavoli, gli utensili e le barriere divisorie

richtungen zwischen den Personen müssen nach jedem Kundenwechsel gereinigt und desinfiziert werden.

4. In den Speiselokalen wird die Verwendung eines Vormerkungs-systems empfohlen.
5. Die Regelung dieses Abschnittes wird auch auf die Kantinen (Mensen), das durchgehende Catering und jene Restauranttätigkeiten angewandt, welche Dienstleistungs-verträge zur Verabreichung von Mahlzeiten haben.
6. Nur am Tisch – und am Tresen nur für die unabdingbar notwendige Zeit des Verzehrs – kann auf das Tragen eines Schutzes der Atemwege verzichtet werden.
7. Die Hände müssen vor und nach der Benutzung der Toilette desinfiziert werden.
8. Servierkräfte müssen chirurgische Masken verwenden. Alle weiteren Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter müssen in geschlossenen Räumen in Anwesenheit weiterer Personen eine chirurgische Maske tragen, unabhängig vom Abstand zwischen den Personen.
9. Vor und nach dem Lesen von Zeitungen oder dem Benutzen von Spielkarten sind die Hände zu desinfizieren.
10. Für den Konsum an der Theke muss, neben den allgemeinen Sicherheits-maßnahmen, der Personenabstand von mindestens 1 Meter zwischen nicht im selben Haushalt lebenden Kunden eingehalten werden.
11. Die Buffetdienste erfolgen unter Einhaltung der allgemeinen Sicherheits-bestimmungen zum Personenabstand und zum Schutz der Atemwege, sowie unter der Voraussetzung, dass eigens beauftragtes Personal die Bedienung übernimmt oder, beim Self-Service, ausschließlich als Einzelportionen abgepackte Produkte angeboten werden.

#### **II.E. Spezifische Maßnahmen für Berufe der Körperpflege**

1. Die 1/5 Regel gilt für alle Räume und Salons, mit Ausnahme jener mit einer Fläche von unter 50 m<sup>2</sup> und berücksichtigt nur die Kundenzahl.
2. Das Personal und die Kundschaft müssen FFP2-Masken zum Schutz der

tra le persone devono essere puliti e sanificati a ogni cambio cliente.

4. Negli esercizi di somministrazione di pasti si raccomanda l'uso di un sistema di prenotazione.
5. La disciplina di questo capo si applica anche alle mense, al catering continuativo e agli esercizi di ristorazione che hanno in essere contratti di fornitura di pasti.
6. Solo al tavolo – o al banco per il tempo strettamente necessario per la consumazione – è permesso non indossare la protezione delle vie respiratorie.
7. La disinfezione delle mani è obbligatoria prima e dopo l'utilizzo del bagno.
8. Il personale di servizio deve utilizzare la mascherina chirurgica. Tutti gli altri collaboratori e collaboratrici devono indossare una mascherina chirurgica negli spazi chiusi, in presenza di altre persone, indipendentemente dalla distanza interpersonale.
9. È obbligatorio disinfettarsi le mani prima e dopo la lettura dei giornali e l'uso di carte da gioco.
10. Per la consumazione al banco, oltre alle ordinarie misure di sicurezza, deve essere assicurato il mantenimento della distanza interpersonale di almeno 1 metro tra i clienti che non siano tra loro conviventi.
11. I buffet si svolgono nel rispetto delle generali misure di sicurezza su distanze interpersonali e protezione delle vie respiratorie e solo mediante somministrazione da parte di personale incaricato o, in modalità self-service, solo qualora vengano somministrati esclusivamente prodotti confezionati in monodose.

#### **II.E. Misure specifiche per i servizi di cura della persona**

1. La regola di 1/5 si applica in tutti i locali e saloni, ad eccezione di quelli con una superficie inferiore a 50 m<sup>2</sup>, e tiene conto solo del numero di clienti.
2. Il personale e i clienti devono indossare mascherine di protezione delle vie



Atemwege verwenden. Für jene (Personal oder Kunden), welche die grüne Bescheinigung laut Abschnitt II.C vorweisen können, reicht eine chirurgische Maske.

3. Die tägliche Laser-Temperaturmessung des Personals und eine Laser-Temperaturmessung der Kundschaft vor der Leistungserbringung ist notwendig.
4. Das Personal und die Kundschaft müssen Einweghandschuhe verwenden, oder sich vor und nach der Leistungserbringung die Hände desinfizieren.
5. Vor und nach dem Lesen von Zeitungen und Zeitschriften sind die Hände zu desinfizieren.

#### **II.F. Spezifische Maßnahmen für sportliche Tätigkeiten im Freien**

1. Als zulässige sportliche Aktivitäten gemäß Artikel 1 Absatz 8 des Gesetzes gelten sämtliche sportliche Aktivitäten des Breitensports im Freien und jene, die von Sportvereinen im Freien ausgeübt werden.
2. Bei sportlichen oder motorischen Aktivitäten muss während der Fortbewegung immer ein zwischenmenschlicher Sicherheitsabstand von 1 Meter eingehalten werden, zusammenlebende Mitglieder desselben Haushalts ausgenommen. Wenn eine Wahrscheinlichkeit besteht, andere Menschen zu treffen und der Abstand von 1 Meter zwischen den Personen nicht eingehalten werden kann, muss ein Schutz der Atemwege verwendet werden.
3. Trainings der organisierten Profi- und Amateursportvereine, auch in Mannschafts- und Kontaktsportarten und auch in Form von Trainingsspielen und Freundschaftsspielen auf Turniere, können unter der Voraussetzung abgehalten werden, dass der zwischenmenschliche Mindestabstand eingehalten wird und der Kontakt ausdrücklich auf das für die Ausübung der entsprechenden Sportart absolut notwendige Ausmaß und die dafür unerlässliche Zeit beschränkt wird. Zusätzlich zu den allgemeinen Hygiene- und Sicherheitsregeln gelten folgende Maßnahmen:
  - alle Beteiligten dürfen seit mindestens drei Tagen keine Zeichen/Symptome

respiratorie FFP2. È sufficiente una mascherina chirurgica per coloro (personale o clienti) che siano in grado di esibire la certificazione verde di cui al capo II.C.

3. È necessario il controllo della temperatura con apparecchio laser, giornaliero per il personale e prima di fornire il servizio per il cliente.
4. Il personale e il cliente devono usare guanti "usa e getta" o disinfettarsi le mani prima e dopo la fornitura del servizio.
5. È obbligatorio disinfettarsi le mani prima e dopo la lettura di giornali e riviste.

#### **II.F. Misure specifiche per le attività sportive all'aperto**

1. Sono considerate attività sportive ammesse ai sensi dell'articolo 1, comma 8, della legge tutte le attività sportive di base all'aperto e quelle svolte dalle associazioni sportive all'aperto.
2. Nelle attività sportive e nelle attività motorie, durante gli spostamenti, deve essere sempre mantenuta una distanza interpersonale di sicurezza di 1 metro, eccetto tra i membri conviventi dello stesso nucleo familiare. Quando vi sia la probabilità di incontrare altre persone e non si possa mantenere la distanza interpersonale di 1 metro è fatto obbligo di usare le protezioni delle vie respiratorie.
3. Gli allenamenti delle associazioni sportive dilettantistiche e delle società sportive professionistiche, anche per gli sport di squadra e di contatto e anche in forma di partite amichevoli e tornei, possono essere tenuti, a condizione che sia mantenuta la distanza interpersonale minima e che il contatto sia espressamente limitato alla misura strettamente necessaria e al tempo strettamente indispensabile alla pratica della disciplina sportiva in questione. In aggiunta alle generali regole di carattere igienico e sanitario, si applicano le seguenti misure:
  - tutti i partecipanti devono essere privi di segni/sintomi (es. febbre, tosse,

(z.B. Fieber, Husten, Atemschwierigkeiten, veränderter Geschmack- bzw. Geruchssinn) aufweisen;

- allen Beteiligten wird vor Beginn die Körpertemperatur gemessen und bei  $>37,5^{\circ}\text{C}$  ist der Zugang untersagt;
- es wird ein Register der Anwesenden geführt, welches mindestens 14 Tage aufbewahrt wird.

Falls Mannschaftsspiele und Kontaktsportarten als Aktivitäten des Breitensports ausgeübt werden, finden dazu die Mindestabstände laut diesem Abschnitt Anwendung und der Kontakt ist nur im für diesen Sport absolut notwendigen Ausmaß und für die dafür unerlässliche Zeit zulässig.

4. Die Nutzung von Umkleidekabinen und Duschen erfolgt gemäß den Bedingungen laut Abschnitt II.I Punkt 3.
5. Sport- oder Fitnessstrainer können ebenso im Freien, auch mit mehreren Personen, ihre Tätigkeit ausüben, unter Berücksichtigung der Maßnahmen laut den Abschnitten I und II.F.
6. Die Kinder müssen gemäß Artikel 1 Absatz 8 des Gesetzes bis zum Alter von 8 Jahren begleitet werden.

#### **II.G. Spezifische Maßnahmen für kulturelle Tätigkeiten, Übungen und Proben sowie Weiterbildungstätigkeiten und Jugendarbeit**

1. Die Tätigkeiten laut Artikel 1 Absatz 16 des Gesetzes werden, vorbehaltlich der Bestimmungen unter Abschnitt II.K, unter Einhaltung der Vorschriften laut den Abschnitten I und II ausgeführt.
2. Ausbildungskurse und Weiterbildungstätigkeiten jeglicher Natur, einschließlich jener zur Arbeitssicherheit, betrieblicher Fortbildungen und der Übungen der operativen Einrichtungen des Landeszivilschutzes, können unter Einhaltung der Vorschriften laut den Abschnitten I und II ausgeführt werden.
3. Proben und Aufführungen von Musikkapellen und Chören sind unter folgenden Bedingungen zulässig:
  - Einhaltung des Sicherheitsabstandes zwischen den Personen von 1 Meter für die Musikkapellen und 1,5 Metern für die Chöre sowie der generellen

difficultà respiratoria, alterazione di gusto e olfatto) da almeno a 3 giorni;

- prima dell'inizio è rilevata la temperatura corporea di tutti i partecipanti e in caso di temperatura  $> 37.5^{\circ}\text{C}$  non è consentito l'accesso;
- è tenuto il registro dei presenti, che va conservato per almeno 14 giorni.

Se i giochi di squadra e lo sport di contatto sono praticati come attività sportiva di base, si applicano le distanze minime di cui a questo capo e il contatto è ammesso solo nella misura e per il tempo strettamente indispensabile alla pratica dello sport.

4. L'uso di spogliatoi e docce è soggetto alle condizioni di cui a capo II.I, punto 3.
5. Tecnici sportivi o istruttori di fitness possono svolgere le loro attività ugualmente all'aperto, anche con più persone, in osservanza delle misure di cui ai capi I e II.F.
6. L'accompagnamento di bambini ai sensi dell'articolo 1, comma 8, della legge è obbligatorio fino all'età di 8 anni.

#### **II.G. Misure specifiche per attività culturali, addestrative e prove nonché per attività di formazione e per il settore giovanile**

1. Le attività di cui all'articolo 1, comma 16, della legge si esercitano nel rispetto delle prescrizioni di cui ai capi I. e II, fatte salve le disposizioni di cui al capo II.K.
2. Le attività addestrative e le attività di formazione di qualsiasi tipo, comprese quelle relative alla sicurezza sul lavoro, alla formazione aziendale e le attività addestrative nelle strutture operative della protezione civile provinciale possono essere svolte nel rispetto delle prescrizioni di cui ai capi I. e II.
3. Le prove e le esibizioni di bande musicali e cori sono consentite alle seguenti condizioni:
  - rispetto della distanza di sicurezza di 1 metro tra le persone per le bande musicali e di 1,5 metri per i cori, nonché rispetto delle misure generali

- Maßnahmen laut Abschnitt I. Die Personen dürfen sich nicht frontal gegenüberstehen, mit Ausnahme des Leiters/der Leiterin, der/die in diesem Fall einen Abstand von 3 Metern oder mit Schutz der Atemwege von 1,5 Metern einzuhalten hat.
- Das jeweilige Instrument mit Zubehör darf nur von einer Person verwendet werden. Die Reinigung der Instrumente erfolgt vor und nach den Proben zu Hause. Jede Person muss vor dem Verlassen des zugeordneten Platzes die Hände desinfizieren und Mund und Nase bedecken.
  - Wenn möglich, sollten Proben im Freien abgehalten werden. Bei Proben in geschlossenen Räumen müssen zusätzlich zur Einhaltung der Maßnahme laut Abschnitt II Punkt 2 zu Beginn und am Ende der Proben alle vorhandenen Türen und Fenster geöffnet werden.
4. Für Darstellerinnen und Darsteller, Mitglieder von Bühnensembles und Filmsets kann auch während der Proben unter folgenden Bedingungen zeitbegrenzt für die Dauer des Auftritts bzw. der Probe von den allgemeinen Abstandsregeln abgewichen werden:
- Der Körperkontakt muss auf die kürzest mögliche Zeit beschränkt sein und nach Szenenende müssen die betroffenen Personen umgehend die Hände desinfizieren.
  - Bei Sprech- und Singproben wird ein Gesichtsvisioner verwendet, sofern die vorgesehenen Abstände nicht eingehalten werden.
  - Für den Kontakt mit dem Publikum gelten die allgemeinen Abstandsregeln.
5. Sommerferienwochen von Jugendgruppen samt Übernachtung in Selbstversorgerhütten, Bildungshäusern und Zeltlagern können unter folgenden Voraussetzungen abgehalten werden:
- Alle Teilnehmenden, sowohl Jugendliche als auch Betreuende, weisen bei Beginn eine grüne Bescheinigung laut Abschnitt II.C. vor;
  - Die Anwesenheit aller Teilnehmenden muss dokumentiert werden;
  - Allen Teilnehmenden wird täglich die
- di cui al capo I. Le persone non devono posizionarsi le une di fronte alle altre, ad eccezione del direttore, che in questo caso deve rispettare la distanza di sicurezza di 3 metri ovvero di 1,5 metri se indossa una protezione delle vie respiratorie;
- ogni strumento musicale e i suoi accessori possono essere utilizzati da una sola persona. La pulizia degli strumenti viene effettuata a casa prima e dopo le prove. Prima di lasciare il posto assegnato ogni persona deve disinfettare le mani e coprire naso e bocca;
  - le prove devono essere effettuate possibilmente all'aperto. Nel caso di prove in luoghi chiusi, oltre al rispetto della misura di cui al capo II, punto 2, tutte le porte e le finestre esistenti devono essere aperte prima e dopo le prove.
4. Agli attori, alle attrici e ai membri di gruppi teatrali e set cinematografici può essere concessa, anche durante le prove, una deroga alle regole generali, limitatamente alla durata dello spettacolo ovvero delle prove, alle seguenti condizioni:
- il contatto fisico deve essere limitato al più breve tempo possibile e alla fine della scena le persone interessate devono disinfettarsi immediatamente le mani;
  - durante le prove di recitazione e canto, qualora non si rispettino le distanze previste si deve utilizzare una visiera protettiva;
  - per quanto riguarda il contatto con il pubblico valgono, in ogni caso, le regole generali sulla distanza.
5. Le settimane di vacanze estive di gruppi giovani, con pernottamenti in rifugi in autogestione, centri residenziali di educazione permanente e campeggi, possono essere organizzate in osservanza delle seguenti misure:
- tutti i partecipanti, sia i ragazzi e le ragazze che gli accompagnatori e le accompagnatrici, presentano al check-in la certificazione verde di cui al capo II.C.;
  - la presenza di tutti i partecipanti viene documentata;
  - viene misurata giornalmente la

Temperatur gemessen;

- Die Teilnehmenden verhalten sich während der Sommerferienwoche als geschlossene Gruppe ohne Außenkontakte;
- Für den Fall, dass das Risiko eines Kontakts zu gruppenexternen Personen besteht, sind alle Teilnehmenden verpflichtet, sich an die Maßnahmen laut Abschnitt I zu halten;
- Jugendgruppen können öffentliche Nahverkehrsmittel unter Einhaltung aller diesbezüglich geltenden Maßnahmen benutzen.

6. Finden die Proben und Aufführungen von kulturellen Vereinen in Innenräumen statt, haben die Betreffenden nur dann Zugang zu den Räumlichkeiten, wenn sie die grüne Bescheinigung laut Abschnitt II.C. nachweisen können.

#### **II.H. Spezifische Maßnahmen für die Transporte**

1. In öffentlichen städtischen und außerstädtischen Verkehrsmitteln gilt die allgemeine Pflicht, zum Schutz der Atemwege eine chirurgische oder gleichwertige Maske zu tragen.
2. Für die Seilbahnen gelten folgende Bedingungen:
  - die Seilbahnanlagen mit geschlossenen Fahrzeugen dürfen mit maximal 80% der gewöhnlichen Förderkapazität und jene mit nicht allseits geschlossenen Fahrzeugen mit bis zu einer 100%igen Förderkapazität genutzt werden.
  - Einhaltung der Mindestabstände im Wartebereich,
  - Durchlüftung der Fahrzeuge und Kabinen durch Öffnung der Fenster,
  - Bereitstellung von Vorrichtungen zur Desinfektion der Hände im Stationsbereich an den Eingängen, an den Schaltern und beim Zugang zu den Kabinen/den Fahrzeugen,
  - periodische Desinfektion der Fahrzeuge/Kabinen.
  - Weiters gelten die Vorschriften der Richtlinie UNI/PdR 95.1:2020.
3. Im privaten PKW tragen alle Insassen einen Schutz der Atemwege, außer es handelt sich bei allen um

temperatura a tutti i partecipanti;

- durante le settimane di vacanze estive i partecipanti si comportano come gruppo chiuso senza contatti esterni;
- nel caso in cui vi sia un rischio di contatto con persone non appartenenti al gruppo tutti i partecipanti sono obbligati a rispettare le misure di cui al capo I;
- i gruppi di giovani possono utilizzare i mezzi di trasporto pubblici nel rispetto di tutte le misure vigenti al riguardo.

6. Laddove le prove e gli spettacoli di associazioni culturali si svolgano all'interno, l'accesso alle strutture da parte dei membri delle stesse è condizionato alla presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C.

#### **II.H. Misure specifiche per i trasporti**

1. Sui mezzi pubblici urbani ed extraurbani vige l'obbligo generale di utilizzare come protezione delle vie respiratorie una mascherina chirurgica o equivalente.
2. Per gli impianti a fune valgono le seguenti condizioni:
  - gli impianti a fune con veicoli chiusi possono essere utilizzati fino all'80% della capienza ordinaria, mentre quelli con veicoli aperti possono essere utilizzati fino al 100% della loro capacità;
  - rispetto delle distanze minime nelle aree di attesa;
  - aerazione dei veicoli/delle cabine tramite apertura delle finestre;
  - messa a disposizione di sistemi per la disinfezione delle mani nell'area della stazione: agli ingressi, agli sportelli e all'accesso ai veicoli/alle cabine;
  - disinfezione periodica dei veicoli/delle cabine.
  - valgono inoltre le prescrizioni della linea guida UNI/PdR 95.1:2020.
3. Nelle autovetture private tutti gli occupanti devono indossare una protezione delle vie respiratorie, eccetto

zusammenlebende Mitglieder desselben Haushalts. Unter dieser Voraussetzung kann der Mindestabstand von 1 Meter bei Fahrten auf dem Landesgebiet unterschritten werden.

4. Im öffentlichen Personennahverkehr dürfen die Verkehrsmittel mit maximal 80% der gewöhnlichen Förderkapazität genutzt werden, vorbehaltlich spezieller Ermächtigungen und unter strikter Einhaltung der geltenden Sicherheitsmaßnahmen.
5. ---
6. Auf jeden Fall sind Menschenansammlungen - sowohl in den Verkehrsmitteln sowie auch in den Wartebereichen - zu vermeiden.
7. ---
8. Was die öffentlichen Verkehrsdienste ohne Linienbetrieb und die Reisebusse anbelangt, dürfen die Transportmittel mit maximal 80% der gewöhnlichen Förderkapazität genutzt werden, vorbehaltlich spezieller Ermächtigungen und unter strikter Einhaltung der geltenden Sicherheitsmaßnahmen.

#### **II.I. Spezifische Maßnahmen für sportliche Tätigkeiten in geschlossenen Räumen**

1. Unter diese Tätigkeiten fallen die Tätigkeiten des Breitensports und jene, die von Sportvereinen in geschlossenen Räumen ausgeübt werden, jene der Fitness-Studios, der öffentlichen und privaten Sporthallen, auch Schulturnhallen, der öffentlichen und privaten Sportzentren und Sportclubs, der Kletterhallen (auch wenn sie sich teilweise im Freien befinden) sowie generell die Tätigkeiten zum individuellen Wohlbefinden durch körperliche Übungen.
2. Trainings der organisierten Profi- und Amateursportvereine, auch in Mannschafts- und Kontaktsportarten und auch in Form von Trainingsspielen, können unter der Voraussetzung abgehalten werden, dass der Mindestpersonenabstand von 2 m eingehalten wird und der Kontakt ausdrücklich auf das für die Ausübung der entsprechenden Sportart absolut notwendigen Ausmaß und die dafür unerlässliche Zeit beschränkt wird. Zusätzlich zu den allgemeinen Hygiene- und Sicherheitsregeln gelten folgende

nel caso in cui tutti gli occupanti siano conviventi. A questa condizione la distanza minima di 1 metro può essere ridotta per i viaggi all'interno del territorio provinciale.

4. Nell'ambito del trasporto pubblico locale i mezzi di trasporto possono essere utilizzati fino all'80% della loro capienza ordinaria, salvo specifiche autorizzazioni e nell'assoluto rispetto delle misure di sicurezza in vigore.
5. ---
6. Vanno in ogni caso evitati assembramenti sia nei mezzi di trasporto che nelle aree di attesa.
7. ---
8. Per quanto riguarda il trasporto pubblico non di linea e i bus turistici, i mezzi di trasporto possono essere utilizzati fino all'80% della loro capienza ordinaria, salvo specifiche autorizzazioni e nell'assoluto rispetto delle misure di sicurezza in vigore.

#### **II.I. Misure specifiche per l'attività sportiva in luoghi chiusi**

1. Rientrano tra queste attività le attività sportive di base e quelle svolte in luoghi chiusi dalle associazioni sportive, quelle dei centri fitness, delle palestre, anche scolastiche, quelle dei centri e circoli sportivi pubblici e privati, delle palestre di arrampicata (anche se in parte all'aperto) nonché le attività per il benessere individuale attraverso l'esercizio fisico.
2. Gli allenamenti delle associazioni sportive dilettantistiche e delle società sportive professionistiche, anche per gli sport di squadra e di contatto e anche in forma di partite amichevoli, possono svolgersi a condizione che sia mantenuta la distanza interpersonale minima di 2 metri e che il contatto sia espressamente limitato alla misura strettamente necessaria e al tempo strettamente indispensabile alla pratica della disciplina sportiva in questione. In aggiunta alle generali regole di carattere igienico e sanitario, si applicano le seguenti misure:

#### Maßnahmen:

- alle Beteiligten dürfen seit mindestens drei Tagen keine Zeichen/Symptome (z.B. Fieber, Husten, Atemschwierigkeiten, alterierter Geschmack- bzw. Geruchsinn) aufweisen;
- allen Beteiligten wird vor Beginn die Körpertemperatur gemessen und bei  $>37,5^{\circ}\text{C}$  ist der Zugang untersagt;
- es wird ein Register der Anwesenden geführt, welches mindestens 14 Tage aufbewahrt wird.

Falls Mannschaftsspiele und Kontaktsportarten als Aktivitäten des Breitensports ausgeübt werden, sind die Mindestabstände laut diesem Abschnitt anzuwenden und der Kontakt ist nur im für diesen Sport absolut notwendigen Ausmaße und für die dafür unerlässliche Zeit zulässig.

#### 3. Für Tätigkeiten dieses Abschnittes gelten außer den Maßnahmen laut den Abschnitten I und II auch folgende Maßnahmen:

- Maximale Obergrenze für gleichzeitig anwesende Personen durch die Einhaltung der 1/5 Regel.
- Zwischen den Personen, einschließlich jener an Geräten, muss ein Sicherheitsabstand von mindestens 2 Meter eingehalten werden; ausgenommen sind zusammenlebende Mitglieder desselben Haushalts. Unter Einhaltung aller vorgesehenen Sicherheitsmaßnahme kann man von der Pflicht, einen Schutz der Atemwege zu tragen, absehen;
- Die tägliche Laser-Temperaturmessung des Personals und die Laser-Temperaturmessung der Sporttreibenden vor Beginn der Aktivitäten bzw. die Selbstkontrolle bei Abwesenheit des Personals.
- Alle, die in Fitness-Studios und Kletterhallen Sport treiben, tragen ohne Unterbrechung die eigenen, regelmäßig zu desinfizierenden Sporthandschuhe oder desinfizieren vor und nach jeder Nutzung von Geräten ihre Hände.
- Der/Die Verantwortliche des Fitnessstudios stellt sicher, dass die Stellen an den Geräten nach jedem

- tutti i partecipanti devono essere privi di segni/sintomi (es. febbre, tosse, difficoltà respiratoria, alterazione di gusto e olfatto) da almeno a 3 giorni;
- prima dell'inizio è rilevata la temperatura corporea di tutti i partecipanti e in caso di temperatura  $> 37.5^{\circ}\text{C}$  non è consentito l'accesso;
- è tenuto il registro dei presenti, che va conservato per almeno 14 giorni.

Se i giochi di squadra e lo sport di contatto sono esercitati come attività sportiva di base, si applicano le distanze minime di cui a questo capo e il contatto è ammesso solo nella misura e per il tempo strettamente indispensabile alla pratica dello sport.

#### 3. Per le attività di cui a questo capo, oltre alle misure di cui ai capi I e II, valgono anche le seguenti misure:

- il numero massimo delle persone presenti contemporaneamente deve rispettare la regola di 1/5;
- tra le persone, incluse quelle agli attrezzi, deve essere mantenuta una distanza interpersonale di sicurezza di 2 metri, salvo tra i membri conviventi dello stesso nucleo familiare. Nel rispetto di tutte le altre misure previste, è possibile derogare all'obbligo dell'utilizzo delle protezioni delle vie respiratorie;
- misurazione della temperatura con apparecchi laser, giornalmente per il personale e prima dell'inizio dell'attività per gli utenti, eventualmente tramite autocontrollo in caso di assenza del personale;
- tutti gli utenti dei centri fitness e delle palestre di arrampicata indossano senza interruzione i propri guanti da sport, che sono comunque da disinfettare regolarmente, o si disinfettano le mani dopo l'utilizzo di ogni attrezzo;
- il responsabile del centro fitness cura, dopo ogni utilizzo, la disinfezione delle parti degli attrezzi venute a contatto

Gebrauch desinfiziert werden, die mit dem Körper und dem ausgeatmeten Aerosol der Personen in Kontakt gekommen sind.

- Zusätzlich zu den Maßnahmen laut Abschnitt II. Punkt 3 bleiben, sofern möglich, die Fenster offen und werden besondere Maßnahmen zum ausreichenden Luftaustausch gewährleistet.
  - Alle Kleidungsstücke und persönlichen Gegenstände müssen in den persönlichen Taschen verstaut werden, auch wenn sie in Schließfächern aufbewahrt werden.
4. Die Benutzung von Umkleieräumen und Duschen in geschlossenen Räumen erfolgt unter folgenden Bedingungen:

- In den Umkleieräumen muss, mit Ausnahme der Duschen, ein Schutz der Atemwege getragen und ein Abstand von 1 Meter eingehalten werden. Es dürfen gleichzeitig nur doppelt so viele Personen in den Umkleieräumen anwesend sein, wie es verwendbare Duschplätze gibt. Bei nur einer Dusche oder in Umkleieräumen bis zu 20 m<sup>2</sup> dürfen bis zu 3 Personen anwesend sein. In Umkleieräumen öffentlicher Schwimmbäder und Thermalanlagen gilt die 1/5 Regel.
- Garderobeschränke müssen nach jedem Gebrauch desinfiziert werden. Alternativ stellt der Betreiber der Kundschaft Einweg-Plastiksäcke zur Aufbewahrung der Kleider und Schuhe zur Verfügung.
- Duschen müssen nach jedem Gebrauch desinfiziert werden. Alternativ muss der Kundschaft ein Sprühdesinfektionsmittel auf Alkoholbasis zur Desinfektion der Wände, Duschstange und Duschplatte zur Verfügung gestellt werden, damit diese zur eigenen Sicherheit vor Gebrauch die Dusche desinfiziert und sie nach 45 Sekunden Einwirkzeit des Mittels benutzen kann.
- Im Duschaum ist 1 Meter Mindestabstand zwischen den Personen zu gewährleisten, da kein Schutz der Atemwege getragen werden kann. Im Duschaum dürfen sich nur so viele Personen gleichzeitig aufhalten, wie verwendbare Duschkabinen sind.

con il corpo e con l'aerosol espirato delle persone;

- oltre alle misure di cui al capo II., punto 3, ove possibile si lasciano aperte le finestre e, comunque, si adottano misure per garantire un adeguato ricambio d'aria;
  - tutti gli indumenti e gli oggetti personali devono essere riposti nelle borse personali, anche quando depositati negli appositi armadietti.
4. L'utilizzo di docce e spogliatoi nei locali chiusi avviene alle seguenti condizioni:

- negli spogliatoi, escluse le docce, vi è l'obbligo di indossare una protezione delle vie respiratorie e deve essere mantenuta la distanza interpersonale di 1 metro. Negli spogliatoi può essere presente contemporaneamente al massimo un numero di persone pari al doppio del numero delle docce utilizzabili. Se c'è una sola doccia, ovvero negli spogliatoi fino a 20 m<sup>2</sup>, possono essere presenti fino a 3 persone. Negli spogliatoi delle piscine pubbliche e degli impianti termali si applica la regola di 1/5;
- gli armadietti devono essere disinfettati dopo ogni utilizzo. In alternativa, il gestore fornisce ai clienti sacchetti di plastica monouso per riporre i vestiti e le scarpe;
- le docce devono essere disinfettate dopo ogni utilizzo. In alternativa, a ogni cliente deve essere fornito un disinfettante spray a base di alcool da applicare sulle pareti, sul pannello e sul piatto della doccia, così da poterla disinfettare per propria sicurezza prima dell'uso e poterla utilizzare dopo aver lasciato agire il disinfettante per 45 secondi dall'applicazione;
- nell'ambiente in cui si trovano le docce deve essere garantita una distanza minima di 1 metro tra le persone, in quanto non vi si indossa alcuna protezione delle vie respiratorie. Nell'ambiente in cui si trovano le docce possono essere presenti solo tante persone quante sono le cabine doccia utilizzabili;

- Die Anwesenheit der Personen ist in geeigneten Systemen oder Tabellen zu erfassen und muss nach 30 Tagen gelöscht werden.

## **II.J. Spezifische Maßnahmen für Freischwimmbäder, Hallenbäder und Badeseen**

1. Folgende Maßnahmen gelten für alle privaten und öffentlichen Freibäder und Hallenbäder, einschließlich jener von Thermalanlagen. Die letzten beiden Absätze regeln die Nutzung der betriebergeführten Badeseen und Naturteiche sowie der freien Badeseen.
2. Die maximale Obergrenze für gleichzeitig anwesende Personen wird durch die Einhaltung der 1/5 Regel bezogen auf die nutzbare Fläche, einschließlich der Wasserfläche, garantiert.
3. Zwischen den Personen muss ein Sicherheitsabstand von mindestens 1 Meter eingehalten werden, mit Ausnahme für zusammenlebende Mitglieder desselben Haushalts. Wenn sich Personen bewegen oder der Mindestabstand von 1 Meter zwischen den Personen nicht eingehalten werden kann, muss ein Schutz der Atemwege getragen werden. Im Wasser muss kein Schutz der Atemwege getragen werden, aber der in diesem Punkt vorgesehene Mindestabstand ist einzuhalten.
4. Die Nutzung von Umkleidekabinen und Duschen auch in Innenräumen ist unter Einhaltung der Maßnahmen gemäß Abschnitt II.I Punkt 4 erlaubt.
5. Die Desinfektion der Hände muss an den Eingängen, an den Kassen, an den Toiletten und bei Sitzgelegenheiten möglich sein.
6. Der Kassenbereich muss mit Schutzvorrichtungen abgetrennt werden.
7. Liegen, Sonnenschirme, Boote und sämtliche von Gästen genutzte Ausstattungsgegenstände müssen nach jedem Personenwechsel desinfiziert werden.
8. In Hallenbädern müssen die Belüftung und der Luftaustausch entweder über eine geeignete zu öffnende Fensterfläche oder über ein Luftaustauschsystem erfolgen, sofern es sich um ein Lüftungsgerät (RLT-Gerät) oder ein System der kontrollierten mechanischen Lüftung (VMC-Gerät) handelt. Diese

- la presenza delle persone deve essere registrata in appositi sistemi o tabelle e cancellata dopo 30 giorni.

## **II.J. Misure specifiche per piscine all'aperto, piscine coperte e laghi balneabili**

1. Le seguenti misure valgono per tutte le piscine all'aperto e coperte, private e pubbliche, incluse quelle di impianti termali. Gli ultimi due commi disciplinano l'utilizzo dei laghi balneabili e degli stagni naturali gestiti da operatori, nonché dei laghi balneabili liberi.
2. Il numero massimo di persone presenti contemporaneamente deve rispettare la regola di 1/5 riferita alla superficie utilizzabile, inclusa la superficie dell'acqua.
3. Tra le persone deve essere mantenuta una distanza interpersonale di sicurezza di 1 metro, eccetto tra i membri conviventi dello stesso nucleo familiare. Quando le persone si spostano o quando non si possa mantenere la distanza minima interpersonale di 1 metro, è fatto obbligo di indossare una protezione delle vie respiratorie. In acqua non è necessario utilizzare la protezione delle vie respiratorie, però deve essere rispettata la distanza minima prevista dal presente punto.
4. L'uso di spogliatoi e docce anche in luoghi chiusi è ammesso nel rispetto delle misure di cui al capo II.I, punto 4.
5. La disinfezione delle mani deve essere possibile agli ingressi, alle casse, presso i servizi igienici e nelle aree dove vi è possibilità di sedersi.
6. L'area delle casse deve essere attrezzata con barriere di protezione.
7. I lettini, gli ombrelloni, le imbarcazioni e tutte le attrezzature utilizzate da ospiti/clienti devono essere disinfettati ogni volta che cambia la persona che li utilizza.
8. Nelle piscine coperte l'aerazione e il ricambio d'aria devono avvenire o per mezzo di un'adeguata superficie finestrata apribile oppure tramite un impianto di ricambio dell'aria, a condizione che si tratti di un impianto a unità di trattamento aria (UTA) o di un'unità di ventilazione meccanica



Systeme müssen so eingestellt werden, dass nur Primärluft verwendet wird. Ist dies nicht möglich, muss der Umluftanteil so weit wie möglich reduziert werden. Das System muss überprüft und gereinigt werden, und wenn das Filterpaket fast abgelaufen ist, muss es durch ein leistungsfähigeres ersetzt werden. Die Lüftungsgitter der Anlagen müssen mit Microfasertüchern gereinigt werden, die mit 70%iger Alkohollösung getränkt sind.

9. Für allfällig angeschlossene Saunen und Wellnessbereiche gelten die Maßnahmen laut Abschnitt II.N.
10. Der Anteil an aktivem freiem Chlor muss zwischen 1 – 1,5 mg/l betragen, das gebundene Chlor unter 0,4 sowie der PH-Wert des Wassers zwischen 6,5 und 7,5 liegen. Die Prüfung ist täglich vorzunehmen und in einer Tabelle zu erfassen. Für Becken ohne Chlor finden die Maßnahmen gemäß Punkt 11 Anwendung.
11. Im Wasser von betreibergeführten Naturbadeteichen gilt eine Zugangsbeschränkung auf Grundlage der 1/5 Regel. Der Betreiber muss regelmäßige Wasserproben garantieren. Im Wasser und auf den Liegeplätzen finden die Abstände laut Punkt 3 Anwendung.
12. In freien Badeseen und freien Naturteichen finden im Wasser und auf den Liegeplätzen die Abstände laut Punkt 3 Anwendung.

#### **II.K. Spezifische Maßnahmen für Bühnendarbietungen, Filmvorführungen und Liveaufführungen**

1. Die folgenden Maßnahmen betreffen im Sinne von Artikel 1 Absatz 16 des Gesetzes die Bühnendarbietungen, Filmvorführungen und Liveaufführungen, auch jene im Freien.
2. Öffentlich zugängliche Aufführungen in Theatern, Konzertsälen, Kinos und an anderen öffentlich zugänglichen Orten, auch im Freien, werden ausschließlich mittels Zuweisung von fixen Sitzplätzen durchgeführt.  
Es wird die Einhaltung der geltenden Richtlinien und des Personenabstandes von mindestens einem Meter gewährleistet, sowohl für die nicht im selben Haushalt lebenden Personen als auch für das

kontrollata (VMC). Questi impianti devono essere regolati in modo da utilizzare solo aria primaria. Qualora ciò non fosse possibile, la percentuale di aria di ricircolo deve essere ridotta il più possibile. L'impianto deve essere sottoposto a verifica e pulizia e qualora il sistema filtrante sia prossimo alla scadenza deve essere sostituito con uno più efficiente. Le griglie di ventilazione degli impianti devono essere pulite con panni in microfibra imbevuti di soluzione alcolica al 70%.

9. Per eventuali saune e aree benessere annesse valgono le misure di cui al capo II.N.
10. Il livello di cloro attivo libero deve essere compreso tra 1 e 1,5 mg/l, il livello di cloro combinato inferiore a 0,4 e il valore di pH dell'acqua compreso tra 6,5 e 7,5. Il controllo deve essere effettuato quotidianamente e registrato in una tabella. Per le piscine senza cloro si applicano le misure di cui al punto 11.
11. L'accesso alle acque degli stagni naturali balneabili gestiti da operatori è limitato in base alla regola di 1/5. L'operatore deve garantire controlli regolari dell'acqua. Si applicano le distanze di cui al punto 3 sia in acqua che nelle zone di riposo.
12. Ai laghi balneabili liberi e agli stagni naturali liberi, si applicano le distanze di cui al punto 3 sia in acqua che nelle zone di riposo.

#### **II.K. Misure specifiche per spettacoli teatrali, proiezioni cinematografiche e spettacoli dal vivo**

1. Le seguenti misure riguardano, ai sensi dell'articolo 1, comma 16, della legge, gli spettacoli teatrali, le proiezioni cinematografiche e gli spettacoli dal vivo, anche quelli all'aperto.
2. Gli spettacoli aperti al pubblico in sale teatrali, sale da concerto, sale cinematografiche e in altri luoghi accessibili al pubblico, anche all'aperto, sono svolti esclusivamente con preassegnazione di posti a sedere.  
Viene assicurato il rispetto delle linee guida vigenti e della distanza interpersonale di almeno 1 metro, sia per gli spettatori non conviventi che per il personale.

Personal.

Falls bei einer Aufführung mehr als 5.000 Zuschauer im Freien oder mehr als 2.500 Zuschauer in geschlossenen Räumen, und zwar für jeden Saal, anwesend sind, ist eine Besetzung im Ausmaß von nicht mehr als 50% bzw. von 25% der Höchstkapazität zugelassen.

Es gelten weiters die Maßnahmen laut Abschnitt I und jene laut Abschnitt II, Punkte 2, 3 und 4.

3. --

4. Die Bestimmungen dieses Abschnittes werden auch auf die Aufführungen von Chören und Musikkapellen angewandt.
5. Der Ein- und Austritt der Personen wird unter Zuhilfenahme von Leitsystemen, Ordnungspersonen und eventuellen Vormerksystemen so geregelt, dass die Sicherheitsabstände zwischen den Personen jederzeit eingehalten werden können.
6. Beim Ticketverkauf und in der Publikumsgarderobe werden spezifische Präventionsmaßnahmen umgesetzt. Die Hände müssen vor und nach der Benutzung der Toilette desinfiziert werden. Für den Barbetrieb gelten die Maßnahmen laut Abschnitt II.D.

## **II.L. Spezifische Maßnahmen für Events und Veranstaltungen sowie für Versammlungen und Sitzungen**

1. Die folgenden Maßnahmen betreffen die öffentlichen, auch im Freien stattfindenden Events und Veranstaltungen jeglicher Form. Durch die Einhaltung nachfolgender Maßnahmen wird verhindert, dass es zu einem direkten Kontakt der Teilnehmenden kommt.
2. Auf Versammlungen und Sitzungen, welche in Präsenz abgehalten werden, werden die Sicherheitsmaßnahmen gemäß Abschnitt I. angewandt. Die Regel des 1/5 laut Abschnitt II., Punkt 1 wird nicht angewandt.
3. Auf Tagungen und Kongresse, welche in Präsenz abgehalten werden, werden die Sicherheitsmaßnahmen gemäß Abschnitt I. angewandt. Die Regel des 1/5 laut Abschnitt II., Punkt 1 wird nicht angewandt.
4. Die Entfernung zwischen den Stuhlreihen, von Rückenlehne zu

Qualora allo spettacolo siano presenti più di 5.000 spettatori all'aperto e più di 2.500 al chiuso per ogni singola sala, la capienza consentita non può superare rispettivamente il 50% e il 25% di quella massima.

Si applicano, inoltre, le misure di cui al capo I e quelle di cui al capo II, punti 2, 3 e 4.

3. --

4. Le disposizioni di questo capo si applicano anche agli spettacoli di cori e bande.
5. L'entrata e l'uscita delle persone sono regolate con l'ausilio di sistemi di guida, personale di sicurezza ed eventuali sistemi di prenotazione, in modo da garantire in ogni momento il rispetto delle distanze di sicurezza tra le persone.
6. Durante la vendita dei biglietti e nel guardaroba per il pubblico si applicano misure di prevenzione specifiche. La disinfezione delle mani è obbligatoria prima e dopo l'utilizzo del bagno. Per il servizio bar valgono le misure di cui al capo II.D.

## **II.L. Misure specifiche per eventi e manifestazioni, nonché per assemblee e riunioni**

1. Le seguenti misure riguardano gli eventi e le manifestazioni pubbliche, anche all'aperto, in qualsiasi forma. Osservando le seguenti misure si evita il contatto diretto tra partecipanti.
2. Ad assemblee e riunioni che si svolgono in presenza si applicano le misure di sicurezza di cui al capo I. Non trova applicazione la regola di 1/5 di cui al capo II., punto 1.
3. A convegni e congressi che si svolgono in presenza si applicano le misure di sicurezza di cui al capo I. Non trova applicazione la regola di 1/5 di cui al capo II., punto 1.
4. La distanza tra le file di sedie deve misurare almeno 80 cm da schienale a

Rückenlehne, muss mindestens 80 cm betragen.

5. Bezüglich Abstände, Schutz der Atemwege und weiterer Regeln gelten die Maßnahmen laut den Abschnitten I und II.
6. Organisierte öffentlich zugängliche Veranstaltungen, zu denen auch Dorf- und Wiesenfeste zählen, dürfen im Freien auf abgegrenzten Flächen nach Vorweisen der grünen Bescheinigung laut Abschnitt II.C stattfinden, sowohl von Seiten des Publikums, als auch der Mitarbeiter und aktiven Teilnehmer.  
Der Ein- und Ausgang der Personen wird mit Hilfe von Leitsystemen, Ordnungspersonen und eventuellen Vormerksystemen so geregelt, dass die Sicherheitsabstände zwischen den Personen jederzeit eingehalten werden können.
7. Die eventuelle Verabreichung von Speisen und Getränken in den organisierten öffentlich zugänglichen Veranstaltungen erfolgt gemäß den für den Gastronomiebereich vorgesehenen Regeln.
8. Die Feste im Anschluss an zivile oder religiöse Zeremonien erfolgen unter Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen, die für die verschiedenen erlaubten Tätigkeiten vorgeschrieben sind.
9. Wanderdarbietungen sind, auch unabhängig von ihrer Eingliederung in eine Feier oder Veranstaltung, unter der Bedingung zugelassen, dass die Attraktionen, die für Einzelpersonen gedacht sind, nach jeder Benutzung desinfiziert werden, während jene Attraktionen, die von mehreren Personen zugleich in Anspruch genommen werden, alle 30 Minuten desinfiziert werden. Im Rahmen von Wanderdarbietungen sind außerdem die generellen Sicherheitsmaßnahmen laut Abschnitt I einzuhalten.

#### **II.M. Spezifische Maßnahmen für Messe- und Ausstellungstätigkeiten**

1. In geschlossenen Räumen oder auf abgegrenzten Flächen wird durch die Einhaltung der 1/5 Regel eine Zugangsbeschränkung vorgesehen, um eine zu hohe Personendichte zu vermeiden.
2. Es gelten die Maßnahmen laut den

schienale.

5. In merito a distanze, protezione delle vie respiratorie e altre misure di sicurezza, si applica quanto previsto ai capi I e II.
6. Gli eventi organizzati aperti al pubblico – tra cui anche sagre e feste di paese – possono svolgersi all’aperto in aree delimitate e previa presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C, sia da parte del pubblico, che da parte dei collaboratori e partecipanti attivi.  
L’entrata e l’uscita delle persone sono regolate con l’ausilio di sistemi di guida, personale di sicurezza ed eventuali sistemi di prenotazione, in modo da garantire in ogni momento il rispetto delle distanze di sicurezza tra le persone.
7. L’eventuale somministrazione di cibo e bevande negli eventi aperti al pubblico avviene nel rispetto delle regole previste per il settore della ristorazione.
8. Le feste conseguenti alle cerimonie civili o religiose si svolgono nel rispetto delle misure di sicurezza previste per le diverse attività ammesse.
9. Sono ammessi gli spettacoli viaggianti, anche indipendentemente dalla loro collocazione all’interno di una festa o di un evento, a condizione che le attrazioni ad uso singolo vengano igienizzate dopo ogni utilizzo e che le attrazioni usate invece contemporaneamente da più persone vengano igienizzate ogni 30 minuti.  
Nell’ambito degli spettacoli viaggianti sono inoltre da rispettare le misure di sicurezza generali di cui al capo I.

#### **II.M. Misure specifiche per le attività fieristiche ed espositive**

1. In luoghi chiusi o in aree delimitate l’accesso è limitato osservando la regola di 1/5 così da evitare una densità di persone troppo elevata.
2. Si applicano le misure di cui ai capi I e II.

Abschnitten I und II.

3. Die tägliche Laser-Temperaturmessung des Personals mit Besucherkontakt sowie der Besucherinnen und Besucher beim Einlass ist verpflichtend.
4. Es gelten darüber hinaus die weiteren Vorschriften spezifischer territorialer Sicherheitsprotokolle.

#### **II.N. Spezifische Maßnahmen für öffentliche und private Saunen und Wellness-Anlagen**

1. Unter diese Einrichtungen fallen sämtliche Saunen, Kneipp-Anlagen, Dampfbäder, Salzhöhlen und die unterschiedlich temperierten Räume in Wellness-Anlagen, aber nicht SPA- und Behandlungsräume.
2. Im gesamten Wellness-Bereich einschließlich der Ruheräume und integrierten Außenräume gilt die 1/5 Regel, um die erlaubte maximale Gesamtzahl an Personen zu ermitteln, die sich gleichzeitig im Wellnessbereich aufhalten können.
3. In allen geschlossenen Räumen ist ein Mindestabstand von 2 Metern einzuhalten, mit Ausnahme von zusammenlebenden Mitgliedern desselben Haushalts bzw. Personen, die im selben Zimmer beherbergt sind.
4. Saunen und Dampfbäder müssen nach jedem Wechsel gereinigt werden. Gemeinschaftsräume, Toiletten, Duschen und Ausstattungsgegenstände müssen alle zwei Stunden gereinigt und desinfiziert werden.
5. Die Kneippanlagen dürfen nur mit fließendem Wasser genutzt werden.
6. Die Anwesenheit der Personen ist in geeigneten Systemen oder Tabellen zu erfassen und muss nach 30 Tagen gelöscht werden.

#### **II.O. Spezifische Maßnahmen für Spielhallen und Diskotheken**

1. Folgende Maßnahmen gelten für Spielhallen, Wett- und Bingosäle, Diskotheken und ähnliche Einrichtungen. Der Zugang zu diesen Lokalen ist das Vorweisen der grünen Bescheinigung laut Abschnitt II.C vorausgesetzt. Sofern in der Folge nicht anders bestimmt, gelten weiters für diese

3. Il controllo della temperatura con apparecchi laser è obbligatorio giornalmente per il personale che è a contatto con il pubblico e all'entrata per i visitatori.
4. Si applicano, inoltre, le ulteriori prescrizioni previste da specifici protocolli di sicurezza territoriali.

#### **II.N. Misure specifiche per saune pubbliche e private e centri benessere**

1. Queste strutture comprendono tutte le saune, gli impianti "Kneipp", i bagni di vapore, le grotte di sale e le camere a temperatura differenziata nei centri benessere, ma non le SPA e le sale per trattamenti.
2. In tutta l'area dei centri benessere, comprese le sale relax e le aree esterne integrate, per determinare il numero massimo complessivo di persone che vi si possono trovare contemporaneamente si applica la regola di 1/5.
3. In tutti gli spazi chiusi deve essere mantenuta fra le persone una distanza minima di 2 metri, fatta eccezione per i membri conviventi dello stesso nucleo familiare e per le persone alloggiate nella stessa stanza.
4. Le saune e i bagni di vapore devono essere puliti a ogni cambio. I locali comuni, i servizi igienici, le docce e le attrezzature devono essere puliti e disinfettati ogni due ore.
5. Gli impianti "Kneipp" possono essere utilizzati solo con acqua corrente.
6. La presenza delle persone deve essere registrata in appositi sistemi o tabelle e cancellata dopo 30 giorni.

#### **II.O. Misure specifiche per sale giochi e discoteche**

1. Le presenti disposizioni si applicano a sale giochi, sale scommesse e sale bingo, discoteche e locali assimilati. L'ingresso a questi locali è condizionato alla presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C. Si applicano inoltre, salvo quanto di seguito diversamente specificato, le misure

Räumlichkeiten die allgemeinen Maßnahmen laut den Abschnitten I und II.

- Um die erlaubte maximale Gesamtzahl an Personen zu ermitteln, die sich gleichzeitig in Spielhallen und ähnlichen Einrichtungen aufhalten dürfen, wird im ganzen Lokal die 1/5 Regel angewandt.
- Innerhalb dieser Räumlichkeiten muss auf jeden Fall der Personenabstand von 1 Meter eingehalten werden, mit Ausnahme der zusammenlebenden Mitglieder desselben Haushalts. Alle müssen durchgehend einen Schutz der Atemwege tragen, außer am Tisch, wenn der Abstand von 1 Meter eingehalten wird.
- Beim Einlass ist die Laser-Temperaturmessung des Personals und der Gäste verpflichtend.
- Es ist nötig, für ausreichenden Luftaustausch in den Innenräumen zu sorgen. Die Wirksamkeit der Anlagen muss auf der Grundlage der Ansammlung und der Dauer der Anwesenheit der Personen überprüft werden, um einen angemessenen Außenluftstrom gemäß den geltenden Vorschriften zu gewährleisten. In jedem Fall muss die Menschenmenge im Verhältnis zu den tatsächlichen Außenluftströmen stehen. Bei Klimaanlage muss, wenn technisch möglich, die Umlufffunktion völlig ausgeschaltet werden. Die Maßnahmen für den natürlichen und/oder durch die Anlage bewirkten Luftaustausch müssen weiter verstärkt werden; falls ein Ausschalten der Umlufffunktion nicht möglich ist, muss die Reinigung der Umluftfilter bei Stillstand des Systems gewährt werden, um eine angemessene Filtrierungs-/Absaugwirkung aufrechtzuerhalten. Sofern technisch möglich, muss die Filterkapazität der Umluftzirkulation erhöht werden, indem vorhandene Filter durch Filter höherer Klasse ersetzt werden, wobei sicherzustellen ist, dass die Durchflussmengen beibehalten werden. In den Toiletten ist die Luftabsaugung im Dauerbetrieb zu halten.
- In den Spielhallen und ähnlichen Einrichtungen müssen die Spielautomaten jeglicher Art vor jedem Gebrauch desinfiziert werden, bzw. es muss neben jedem Spielautomaten ein Desinfektionsmittel vorhanden sein, da

generali di cui ai capi I e II.

- Per determinare il numero complessivo massimo di persone che possono trovarsi contemporaneamente nelle sale giochi e nei locali assimilati si applica la regola di 1/5 in tutto il locale.
- All'interno di questi locali deve in ogni caso essere mantenuta la distanza interpersonale di 1 metro, salvo tra membri conviventi dello stesso nucleo familiare. Tutti devono indossare le protezioni delle vie respiratorie, salvo quando si trovano al tavolo e la distanza interpersonale di 1 metro è rispettata.
- Il controllo della temperatura con apparecchio laser è obbligatorio all'entrata, sia per il personale sia per i clienti.
- È necessario favorire il ricambio d'aria negli ambienti interni. L'efficacia degli impianti deve essere verificata in ragione dell'affollamento e del tempo di permanenza delle persone, al fine di garantire la corrispondenza delle portate d'aria esterna alle prescrizioni normative vigenti. In ogni caso, l'affollamento deve essere correlato alle portate effettive di aria esterna. Per gli impianti di condizionamento, è obbligatorio, se tecnicamente possibile, escludere totalmente la funzione di ricircolo dell'aria. Le misure per il ricambio d'aria, naturale e/o attraverso l'impianto, devono essere rafforzate ulteriormente; quando l'esclusione del ricircolo non è possibile va garantita la pulizia, ad impianto fermo, dei filtri dell'aria di ricircolo per mantenere adeguati i livelli di filtrazione/rimozione. Se tecnicamente possibile, va aumentata la capacità filtrante del ricircolo, sostituendo i filtri esistenti con filtri di classe superiore, garantendo in ogni caso il mantenimento delle portate. Nei servizi igienici l'estrattore d'aria va mantenuto in funzione continuamente.
- Nelle sale giochi e in strutture simili le slot machine di ogni tipo devono essere disinfettate prima dell'uso ovvero vicino a ogni slot machine deve essere disponibile un disinfettante, poiché le persone che vi giocano devono disinfettarsi le mani

sich die Spielerinnen und Spieler vor und nach der Benutzung die Hände desinfizieren müssen.

7. Tanzveranstaltungen in geschlossenen Räumen, die in Diskotheken, Tanzsälen oder ähnlichen der Unterhaltung gewidmeten Räumlichkeiten erfolgen, oder die in Lidos, Badeanstalten, ausgestatteten oder freien Strände, sowie gemeinsamen Räumen der Beherbergungsbetriebe, oder in anderen Räumen, die der Öffentlichkeit zugänglich sind, stattfinden, sind ausgesetzt.

Tanzveranstaltungen, die in den genannten Örtlichkeiten im Freien stattfinden, erfolgen unter Einhaltung der in diesem Abschnitt vorgesehenen Maßnahmen und auf jeden Fall in abgegrenzten Flächen und mit der Pflicht der Benutzung eines Schutzes der Atemwege.

#### **II.P. Spezifische Maßnahmen für die Märkte**

1. Die folgenden Bestimmungen werden auf die Handelstätigkeiten, die auf öffentlichen Flächen in Form von Märkten stattfinden, angewandt, sowie auf die Floh- und Gebrauchtmärkte.
2. In Märkten, bei denen die Marktstände gegenüber aufgestellt werden, muss die Breite des Kundendurchgangs zwischen den Ständen in der Regel mindestens 3,5 m betragen.
3. Die Marktstände, die aneinandergereiht sind, müssen seitlich jeweils einen Abstand von 80 cm voneinander haben, und die Betreiber der so gereihten Marktstände müssen den zwischenmenschlichen Abstand von 1 m einhalten.
4. Der Zwischenraum von 80 cm, der sich bei gemäß Punkt 3 aufgestellten Marktständen bildet, darf von der Kundschaft nicht als Durchgang verwendet werden und ist von den Marktstandbetreibern abzusperren.
5. Die Betreiber der Marktstände und die Kunden müssen einen Schutz der Atemwege tragen und einen zwischenmenschlichen Abstand von mindestens 1 Meter einhalten, so wie in Abschnitt I vorgesehen.  
Menschenansammlungen müssen auf jeden Fall vermieden werden.
6. Die Vorrichtungen zur Desinfektion der

prima e dopo aver giocato.

7. Sono sospese le attività al chiuso del ballo che abbiano luogo in discoteche, sale da ballo e locali assimilati destinati all'intrattenimento, o che si svolgono in lidi, stabilimenti balneari, spiagge attrezzate, spiagge libere, spazi comuni delle strutture ricettive o in altri luoghi aperti al pubblico.

Le attività del ballo che abbiano luogo all'aperto nei suddetti locali si svolgono nel rispetto delle misure di questo capo e comunque in aree delimitate e con obbligo dell'uso delle protezioni delle vie respiratorie.

#### **II.P. Misure specifiche per i mercati**

1. Le seguenti disposizioni si applicano alle attività del commercio che si svolgono su aree pubbliche in forma di mercato, nonché ai mercatini delle pulci e dell'usato.
2. Nei mercati in cui i banchi sono disposti uno di fronte all'altro, il passaggio per la clientela tra i banchi così disposti deve essere, di regola, di almeno 3,5 m.
3. I banchi di mercato disposti in fila devono essere distanti 80 cm uno dall'altro e i gestori dei banchi così collocati devono rispettare la distanza interpersonale di 1 m.
4. Lo spazio di 80 cm tra i banchi di mercato disposti come descritto al punto 3 non può essere utilizzato come passaggio dalla clientela e deve essere chiuso dai gestori dei banchi.
5. I gestori dei banchi di mercato e i clienti devono indossare una protezione delle vie respiratorie e mantenere una distanza interpersonale di almeno 1 m, ai sensi del capo I.  
Devono inoltre essere evitati gli assembramenti.
6. Deve essere garantita ampia disponibilità

Hände müssen flächendeckend verfügbar und zugänglich sein.

7. Die Verwendung von Einweghandschuhen bei der Einkaufstätigkeit von Lebensmitteln und Getränken ist verpflichtend. Der Marktstandbetreiber muss die Einweghandschuhe zur Verfügung stellen. Auf jeden Fall müssen die Hände beim Ein- und Ausgang der Marktfläche desinfiziert werden.
8. Falls es nicht möglich ist, die Abstände laut Punkt 2 einzuhalten, muss gewährleistet werden, dass der Markt nur von 1 Kunden/Kundin pro 5 m<sup>2</sup> besucht wird. Für die Berechnung des Verhältnisses Kunde/5m<sup>2</sup> wird die gesamte Marktfläche herangezogen. Falls die Beschaffenheit des Ortes diese Organisation nicht zulässt, müssen die Gemeinden, auch in Abweichung ihrer Verordnungen, den Markt auf mehrere Flächen aufteilen, damit auf diese Weise eine der beiden genannten Lösungen angewandt werden kann.
9. Die Zufahrt für Rettungsfahrzeuge muss auf jeden Fall gewährleistet werden.
10. An den Zugängen zu den Märkten muss die Kundschaft in angemessener Form über den einzuhaltenden Sicherheitsabstand von 1 m, die Pflicht zum Tragen eines Atemwegsches und die anderen zu beachtenden Sicherheitsmaßnahmen informiert werden.

### **III. Verweise auf staatliche Bestimmungen und staatliche und territoriale Sicherheitsprotokolle**

1. Die staatlichen einschlägigen Bestimmungen haben für die mit Landesgesetz und Landesverordnungen nicht geregelten Bereiche Gültigkeit. Die staatlichen und territorialen Protokolle haben für den jeweiligen Sektor Gültigkeit, vorbehaltlich anderslautender Vorschriften dieses Gesetzes und der Landesverordnungen.
2. Unternehmen der Industrie, des Handwerks und des Handels beachten, neben den Inhalten der territorialen Protokolle, die Inhalte des gemeinsamen Protokolls zur Regelung von Maßnahmen zur Bekämpfung und Eindämmung der Verbreitung des Covid-19-Virus am Arbeitsplatz laut Anlage B, das am 24. April 2020 von der Regierung und den Sozialpartnern unterzeichnet wurde, sowie, für die jeweiligen

e Accessibilität di sistemi per la disinfezione delle mani.

7. L'uso di guanti "usa e getta" nelle attività di acquisto di alimenti e bevande è obbligatorio. Detti guanti devono essere forniti dal gestore del banco e, comunque, le mani devono essere disinfettate all'entrata e all'uscita dell'area del mercato.
8. In caso non sia possibile rispettare le distanze di cui al punto 2, dovrà essere garantito che il mercato sia frequentato solamente da 1 cliente ogni 5 m<sup>2</sup>. Per il calcolo del rapporto di 1 a 5 si tiene conto di tutta l'area sulla quale si svolge il mercato. Se le caratteristiche del luogo non permettono detta organizzazione, i Comuni devono, anche in deroga alle previsioni regolamentari, allocare il mercato su più aree, in modo da poter adottare una delle due precedenti soluzioni.
9. L'accesso ai mezzi di soccorso deve comunque essere sempre garantito.
10. Ai punti di accesso al mercato la clientela deve essere adeguatamente informata in merito all'obbligo di mantenere la distanza di sicurezza di 1 m e di indossare una protezione delle vie respiratorie nonché in merito alle altre misure di sicurezza da osservare.

### **III. Rinvii a provvedimenti nazionali e protocolli di sicurezza nazionali e territoriali**

1. I provvedimenti nazionali in materia hanno validità per gli ambiti non regolati da questa legge e dalle ordinanze provinciali. I protocolli nazionali e territoriali hanno validità per il rispettivo settore, fatte salve le diverse prescrizioni della presente legge e delle ordinanze provinciali.
2. Le imprese industriali, artigianali e commerciali rispettano, oltre ai contenuti dei protocolli territoriali, i contenuti del protocollo condiviso di regolamentazione delle misure per il contrasto e il contenimento della diffusione del virus Covid-19 negli ambienti, sottoscritto il 24 aprile 2020 dal Governo e dalle parti sociali, di cui all'allegato B, nonché, per i rispettivi ambiti di competenza, il protocollo condiviso di regolamentazione

Zuständigkeitsbereiche, das gemeinsame Protokoll zur Regelung der Eindämmung der Verbreitung des COVID-19 auf den Baustellen, laut Anlage C, das am 24. April 2020 vom Minister für Infrastrukturen und Transportwesen, vom Minister für Arbeit und Sozialpolitik und den Sozialpartnern unterzeichnet wurde, sowie das gemeinsame Protokoll zur Regelung der Eindämmung der Verbreitung des COVID-19 im Transportwesen und in der Logistik laut Anlage D, das am 20. März 2020 unterzeichnet wurde, mit den folgenden Änderungen und Ergänzungen, die an denselben angebracht werden. Falls durch die Nichtumsetzung der Protokolle die angemessenen Schutzstandards nicht sichergestellt werden können, wird die Tätigkeit bis zur Wiederherstellung der Sicherheitsbedingungen ausgesetzt. Die Unternehmen, deren Tätigkeiten ausgesetzt worden sein sollten, schließen die für die Aussetzung erforderlichen Tätigkeiten, einschließlich des Versands von vorräufigen Waren, innerhalb von drei Tagen ab der Maßnahme, mit der die Aussetzung verfügt wird, vollständig ab. Bei ausgesetzten Produktionstätigkeiten ist der Zugang von Mitarbeitenden oder beauftragten Dritten zum Firmengelände zur Durchführung von Überwachungs-, Konservierungs- und Instandhaltungsmaßnahmen, zur Bearbeitung von Zahlungen sowie für Reinigungs- und Sanifizierungsmaßnahmen, vorbehaltlich einer Mitteilung an den Regierungskommissär, gestattet. Vorbehaltlich einer Mitteilung an den Regierungskommissär, ist im Falle einer Aussetzung der Versand von im Lager vorräufigen Waren an Dritte sowie der Eingang von Waren und Lieferungen in das Lager erlaubt.

3. Die Unternehmen auf öffentlichen und privaten Baustellen und Arbeitsstätten beachten vorrangig die Inhalte der von den Sozialpartnern erarbeiteten „Leitlinien für Tätigkeiten auf öffentlichen und privaten Baustellen und Arbeitsstätten“, in der aktuellen Fassung.
4. Die Unternehmen des Tourismussektors beachten die Inhalte des gemeinsamen Protokolls zur Regelung der Maßnahmen zur Bekämpfung und Eindämmung der Verbreitung des Virus Covid-19 am Arbeitsplatz laut Anlage B, das am 24. April 2020 von der Regierung und den

per il contenimento della diffusione del COVID-19 nei cantieri, sottoscritto il 24 aprile 2020 dal Ministro delle Infrastrutture e dei Trasporti, dal Ministero del Lavoro e delle Politiche sociali e dalle parti sociali, di cui all'allegato C, e il protocollo condiviso di regolamentazione per il contenimento della diffusione del COVID-19 nel settore del trasporto e della logistica, sottoscritto il 20 marzo 2020, di cui all'allegato D, e le successive modifiche e integrazioni apportate agli stessi. Qualora, per mancata attuazione dei protocolli, non siano assicurati adeguati livelli di protezione, l'attività viene sospesa fino al ripristino delle condizioni di sicurezza. Le imprese le cui attività dovessero essere sospese completano le attività necessarie alla sospensione, compresa la spedizione della merce in giacenza, entro il termine di tre giorni dal provvedimento che determina la sospensione. Per le attività produttive sospese è ammesso, previa comunicazione al Commissario del Governo, l'accesso di personale dipendente o terzi delegati ai locali aziendali per lo svolgimento di attività di vigilanza, attività conservative e di manutenzione, gestione dei pagamenti nonché attività di pulizia e sanificazione. In caso di sospensione è consentita altresì, previa comunicazione al Commissario del Governo, la spedizione a terzi di merci giacenti in magazzino nonché la ricezione a magazzino di beni e forniture.

3. Le imprese nei cantieri edili e non edili, pubblici e privati rispettano in modo prioritario i contenuti dell'ultima versione delle "Linee guida per attività nei cantieri edili e non edili pubblici e privati", elaborate dai partner sociali.
4. Le imprese del settore turistico rispettano i contenuti del Protocollo condiviso di regolamentazione delle misure per il contrasto e il contenimento della diffusione del virus Covid-19 negli ambienti di lavoro, sottoscritto il 24 aprile 2020 dal Governo e dalle parti sociali, di



- Sozialpartnern unterzeichnet wurde, und jede eventuelle neue Verordnung des Landeshauptmanns.
- cui all'allegato B, e ogni eventuale nuova ordinanza del Presidente della Provincia.
5. Für die Tätigkeiten laut den Abschnitten II.D und II.E finden die territorialen und staatlichen Sicherheitsprotokolle sowie die entsprechenden Richtlinien Anwendung.
  5. Per le attività di cui ai capi II.D e II.E trovano applicazione i protocolli di sicurezza e le relative linee guida territoriali e nazionali.
  6. Für Banken und Kreditinstitute gelten die jeweiligen Sicherheitsprotokolle „Maßnahmen zur Verhinderung, Bekämpfung und Eindämmung der Ausbreitung des Covid-19-Virus, um die Erbringung von Dienstleistungen im Bankensektor zu gewährleisten“, am 28. April 2020 bzw. am 12. Mai 2020 von den Sozialpartnern unterzeichnet, einschließlich nachfolgender Ergänzungen, sowie das von den Sozialpartnern am 7. Mai 2020 unterzeichnete Einvernehmens-Protokoll „Maßnahmen zur Verhinderung, Bekämpfung und Eindämmung der Ausbreitung des Covid-19-Virus in der Kategorie der Kreditgenossenschaften“. Die Anwendung dieser spezifischen Maßnahmen ermöglicht die Nicht-Anwendung der Maßnahme laut Abschnitt II. 1.
  6. Per le banche e gli istituti di credito valgono i rispettivi protocolli di sicurezza “Misure di prevenzione, contrasto e contenimento della diffusione del virus Covid-19 per garantire l'erogazione dei servizi del settore bancario”, firmati dalle parti sociali in data 28 aprile 2020 e 12 maggio 2020, e successive integrazioni, nonché il protocollo d'intesa “Misure di prevenzione, contrasto e contenimento della diffusione del virus Covid-19 nella categoria del Credito Cooperativo”, firmato dalle parti sociali in data 7 maggio 2020. L'applicazione di queste misure specifiche consente di disapplicare la misura di cui al capo II. punto 1.
  7. Für die Sportveranstaltungen und die Sportwettbewerbe – einschließlich für die Anwesenheit des Publikums bei Sportveranstaltungen und -wettkämpfen - gelten die staatlichen Bestimmungen und die staatlichen Sicherheitsprotokolle. Die Anwesenheit des Publikums ist in jedem Fall nur in jenen Bereichen der Sportanlagen erlaubt, in denen die Zuweisung von Zuschauerplätzen mit ausreichendem Luftwechsel und unter Einhaltung des Mindestabstandes zwischen den Personen möglich ist, mit der Verpflichtung, die Temperatur beim Zugang zu messen und einen Schutz der Atemwege gemäß Abschnitt I. der beiliegenden Anlage zu verwenden. ; in Ausnahmefällen, und zwar bei Sportveranstaltungen, welche die genannte Höchstzahl an Zuschauern überschreiten, verfasst der Veranstalter ein spezifisches Sicherheitsprotokoll, welches der Landeshauptmann dem Sanitätsbetrieb zur präventiven Begutachtung unterbreitet.
  7. Agli eventi sportivi e alle competizioni sportive, ivi compresa la presenza del pubblico, si applicano le disposizioni e i protocolli nazionali di sicurezza. La presenza del pubblico è comunque consentita esclusivamente nei settori degli impianti sportivi nei quali sia possibile assicurare l'assegnazione dei posti con adeguati volumi e ricambi d'aria, nel rispetto del distanziamento interpersonale con obbligo di misurazione della temperatura all'accesso e utilizzo di una protezione delle vie respiratorie di cui al capo I del presente allegato. In casi eccezionali, per eventi sportivi che superino i predetti limiti di pubblico, l'organizzatore redige uno specifico protocollo di sicurezza, che il Presidente della Provincia sottopone all'Azienda Sanitaria per un parere preventivo.
  8. Für Pferderennen und Pferderennplätze gelten die spezifischen Protokolle des Staates und der Provinz.
  8. Per le corse ippiche e gli ippodromi si applicano i protocolli specifici, nazionali e provinciali.
  9. Bei den religiösen Zeremonien werden, unbeschadet aller anderen spezifischen
  9. Durante le celebrazioni religiose, fatte salve tutte le altre specifiche prescrizioni,

Bestimmungen, in Bezug auf die zwischenmenschlichen Abstände und den Schutz der Atemwege die Regeln laut dieser Anlage angewandt. Ebenso angewandt werden die eventuell von den religiösen Behörden festgesetzten, restriktiveren Bestimmungen.

Die Teilnahme der Chöre und Musikkapellen an den religiösen Zeremonien erfolgt unter Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen gemäß Abschnitt II.G.

per quanto concerne le distanze interpersonali e le protezioni delle vie respiratorie si applicano le regole di cui al presente allegato. Trovano applicazione altresì le eventuali disposizioni più restrittive stabilite dalle rispettive autorità religiose.

La partecipazione di cori e bande alle celebrazioni religiose avviene nel rispetto delle misure di sicurezza di cui al capo II.G.